

في كل عام يأتي أشخاص إلى الولايات المتحدة الأمريكية يسعون إلى الحصول على الحماية بسبب تعرضهم للاضطهاد أو بسبب خوفهم من التعرض للاضطهاد بسبب العرق أو الدين أو الجنسية أو الانتماء لجماعة اجتماعية معينة أو تبني موقف سياسي. قد يسمح لمقدمي الطلب الذين تثبت أهليتهم بالبقاء في الولايات المتحدة الأمريكية.

### ما هو اللجوء؟

اللجوء هو أحد أشكال الحماية من الترحيل إلى دولة ما بسبب الخوف من الاضطهاد يتيح للاجئ المؤهل البقاء في الولايات المتحدة وأن يصبح في النهاية مقيمًا دائمًا بها بصفة قانونية.

### من يستطيع التقدم بطلب اللجوء؟

يحق للمواطنين غير الأمريكيين الموجودين فعليًا في الولايات المتحدة أو الذين يصلون إليها، عبر أي منفذ دخول، التقدم بطلب اللجوء.

### متى يجب أن أتقدم بطلب اللجوء؟

بصفة عامة، يجب أن تقدم طلب اللجوء في غضون عام من تاريخ آخر وصول لك إلى الولايات المتحدة الأمريكية. قد تسري بعض الاستثناءات مثل (1) تغيير الظروف في دولتك الأم مما يؤثر على أهليتك أو (2) وقوع ظروف استثنائية متعلقة بتأخرك في تقديم الطلب.

### هل يمكنني التقدم بطلب اللجوء إذا كنت موجودًا هنا بصفة غير قانونية؟

نعم. يحق لك تقديم الطلب بغض النظر عن وضع هجرتك طالما أنك تقدم الطلب في غضون عام من تاريخ آخر وصول لك أو تظهر أحقيتك في تطبيق استثناء على هذه القاعدة القانونية.

### هل يمكنني التقدم بطلب اللجوء وأنا مدان بارتكاب جريمة؟

نعم. ولكنك قد تُحرم من اللجوء بناءً على نوعية الجريمة.

### هل يمكن حرمانني من التقدم بطلب اللجوء أو من حصولي على اللجوء؟

يمكن حرمانك من التقدم بطلب اللجوء إذا كنت قد تقدمت من قبل بطلب اللجوء وتم رفضه بواسطة قاضي الهجرة أو مجلس استئناف الهجرة، أو إذا لم تقدم طلبًا في غضون عام واحد من تاريخ آخر وصول، أو إذا كان من الممكن ترحيلك إلى دولة أخرى آمنة بموجب اتفاقيات دولية ثنائية الأطراف أو متعددة الأطراف. يمكن حرمانك من اللجوء نتيجة اقتراف أنشطة إجرامية معينة، أو لاعتبارات أمنية، أو إذا كنت متورطًا في اضطهاد الآخرين أو إذا كنت مستقرًا حاليًا في دولة أخرى. قد تسري بعض الاستثناءات. إذا حُرمت من تقديم طلب اللجوء فإنه ما يزال يحق لك إيقاف ترحيلك، وهو نوع آخر محدود من الحماية يمكن منحه في إجراءات الترحيل.



## برنامج اللجوء مصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) دليل معلومات المتقدمين بطلب اللجوء



يحق لك تقديم ممثل قانوني لك في المقابلة الشخصية للجوء، دون تحمل الحكومة الأمريكية لأي تكلفة. ويحق لك الحصول على قائمة بأسماء المحامين المتبرعين للمصلحة العامة (مجانيًا أو بتكلفة منخفضة) أو المؤسسات المجتمعية غير الربحية التي قد تكون متاحة لمساعدتك بواسطة:



- عرض صفحتنا على الويب التي تقدم معلومات عن الاستشارات القانونية المجانية.
- الاتصال بخط طلب الاستمارات على الرقم 1-800-870-3676.
- زيارة مكتب مراجعات الهجرة التابع لوزارة العدل الأمريكية استعراض موقع الويب <http://www.usdoj.gov/eoir>.
- الاتصال بمكتب اللجوء أو المكتب المحلي قرب منزلك.
- قد يساعدك ممثلو الهيئة العليا لشؤون اللاجئين التابعون للأمم المتحدة (UNHCR) في تحديد الأشخاص الذين يمكنهم مساعدتك في إكمال بيانات الاستمارة I-589. للتواصل مع ممثلي الهيئة العليا لشؤون اللاجئين التابعين للأمم المتحدة (UNHCR)، اتصل على الرقم 296-5191 (202) أو قم بزيارة موقع الويب <http://www.unhcr.org>.

لمزيد من المعلومات حول الموضوعات التي تمت مناقشتها في هذا الكتيب، يرجى زيارة الموقع:

الاتصال على الرقم 1-800-375-5283 أو <http://www.uscis.gov/asylum>



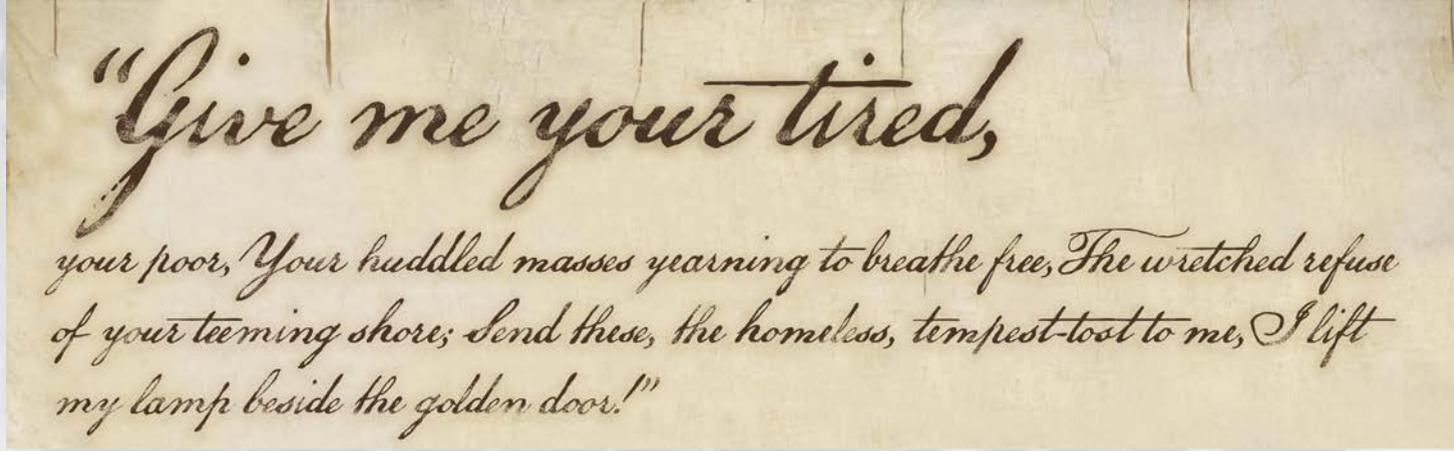
بموافقة مكتب محفوظات ومكتبة مصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS)

### الخطوة السادسة: يحدد موظف اللجوء أهلية اللجوء ويقوم موظف اللجوء المشرف بمراجعة القرار

يحدد موظف اللجوء ما إذا كان مقدم الطلب يلبي معايير تعريف اللاجئ حسب القانون INA § 101(a)(42)(A) وما إذا كان يسري عليه فقرة قانون الحرمان من منح اللجوء INA § 208 (b)(2). يقوم موظف اللجوء المشرف بمراجعة قرار موظف اللجوء لتحديد مدى توافقه مع القانون من عدمه.

### الخطوة السابعة: يتسلم مقدم الطلب القرار

في معظم الحالات، يعود مقدم طلب اللجوء إلى مكتب اللجوء للحصول على القرار بعد أسبوعين من إجراء المقابلة الشخصية. في المعتاد، يستلم مقدم طلب اللجوء القرار بعد 60 يومًا من تاريخ تقديم الطلب. قد تتأخر قرارات القضايا، على الرغم من ذلك، نتيجة تدقيقات الأمن أو تحريات الخلفية العامة المتعلقة. قد تتطلب المعالجة أحيانًا أطول أيضًا بالنسبة لمقدم الطلب ذي الوضع القانوني الصحيح حاليًا، أو الذي تمت مقابلته في المكتب المحلي، أو الذي تتم مراجعة قضيته من قبل موظفي المقرات الرئيسية لقسم اللجوء. عادةً ما يتم إرسال القرار بالبريد إلى مقدم الطلب في هذه الحالات.



مقتطفات من القصيدة الأربع عشرية أو السونيتية، "التمثال الجديد"، بقلم إيما لازاروس في عام 1883. تم وضع لوحة برونزية تحتوي على القصيدة الملهمة على الجدران الداخلية لقاعدة تمثال الحرية في عام 1903.



### كيف يمكنني التقدم بطلب اللجوء؟

لتقديم طلب اللجوء، يجب أن تكمل بيانات الاستمارة I-589، **طلب اللجوء وإيقاف الترحيل (Application for Asylum and for Withholding of Removal)**، وتتبع التعليمات بدقة.

تتوفر الاستمارات إلكترونيًا على الموقع

<http://www.uscis.gov/forms> وأيضًا من خلال الاتصال

بخط طلب الاستمارات على الرقم 1-800-870-3676.

### ما رسوم طلب اللجوء؟

لا توجد رسوم لتقديم طلب اللجوء.

### هل يمكنني تضمين زوجتي وأطفالي في قضيتي؟

يمكن تضمين زوجتك وأطفالك الموجودين في الولايات المتحدة الأمريكية في طلبك في وقت تقديمه أو في أي وقت قبل اتخاذ قرار نهائي بشأن قضيتك. يجب أن يكون الطفل أقل من 21 عامًا وغير متزوج حتى يتسنى تضمينه كمعال في طلبك. يجب أن تحضر هؤلاء الأفراد المعالين معك إلى المقابلة الشخصية الخاصة بطلب اللجوء.

### هل سأخضع لتدقيقات أمنية وتحريات عن الخلفية العامة إذا تقدمت بطلب اللجوء؟

نعم. يخضع كل فرد يتقدم بطلب اللجوء لتدقيقات أمنية وتحريات عن الخلفية العامة. بناءً على نتائج هذه التدقيقات، قد تكون مؤهلاً لمنح اللجوء.

### هل سيتم أخذ بصمات أصابعي إذا تقدمت بطلب اللجوء؟

نعم. بعد أن تقدم بطلب اللجوء الخاص بك، ستتسلم إخطارًا بريديًا بوقت وتاريخ ومكان أخذ بصمات أصابعك في مركز دعم الطلبات (Application Support Center).

### هل يمكنني العمل بعد تقديم طلب اللجوء؟

ليس بمقدورك التقدم بطلب ترخيص العمل في الوقت نفسه الذي تقدم فيه طلب اللجوء. لكن، يمكنك تقديم طلب ترخيص العمل في حالة

مرور 150 يومًا على تقديم طلب اللجوء مكتمل البيانات الخاص بك، باستثناء أي تأخير بسببك، وعدم اتخاذ قرار بشأن هذا الطلب. بالإضافة إلى هذا، في حالة منحك وضع اللجوء، يُسمح لك بالعمل بمجرد الموافقة على قضية اللجوء.

### هل يمكنني السفر خارج الولايات المتحدة بعد تقديم طلب اللجوء؟

إذا كان لابد من السفر خارج الولايات المتحدة الأمريكية قبل صدور القرار النهائي في قضية لجوئك، فلا بد من حصولك على تصريح مسبق، يطلق عليه أيضًا تعهد مسبق، قبل مغادرة الولايات المتحدة الأمريكية حتى يتسنى لك العودة إليها. في حالة الإخفاق في الحصول على التعهد المسبق، فسفتتعرض لمصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) أنك تنازلت عن طلبك وقد يتم حرمانك من معاودة دخول الولايات المتحدة الأمريكية. بالإضافة إلى هذا، في حالة الحصول على التعهد المسبق والعودة إلى دولة الخوف من الاضطهاد، فيحق لمصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) أن تقرر تنازلك عن طلب اللجوء ما لم تستطع تقديم أسباب مقنعة لعودتك.

### هل يمكن لأحد مساعدتي أثناء المقابلة الشخصية للجوء؟

يمكنك أن تحضر معك محامياً أو ممثلاً قانونياً إلى المقابلة الشخصية للجوء دون تحميل الحكومة الأمريكية أي تكلفة.

### كيف سيتم إجراء المقابلة الشخصية معي إن لم أكن أتحدث الإنجليزية؟

ستتم محاورتك من خلال مترجم. لا تقدم مصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) مترجمين. يجب أن تحضر مترجمًا معك إلى المقابلة الشخصية. إذا لم يكن المترجم الذي تحضره يتحدث الإنجليزية بدرجة كافية، فقد يتم تحديد موعد آخر لمقابلتك الشخصية حتى يمكنك إيجاد مترجم آخر أكثر كفاءة.

### ماذا سيحدث في مقابلي الشخصية للجوء؟

ستصل إلى مكتب اللجوء لإجراء مقابلة شخصية غير عادية مع موظف اللجوء الذي سيتحقق من هويتك ويطرح عليك أسئلة عن سيرتك الذاتية وأسباب تقديم طلب اللجوء. يتم التعامل مع جميع البيانات التي تذكرها في

المقابلة الشخصية بسرية تامة. من المهم للغاية أن تخبر موظف اللجوء بتجاربك بأكبر قدر ممكن من التفاصيل حتى يتسنى له تحديد ما إن كنت مؤهلاً للجوء أم لا. لن يتم اتخاذ قرار بشأن قضيتك في اليوم الذي يتم إجراء المقابلة الشخصية فيه.

### كيف يحدد موظف اللجوء أهليتي للجوء؟

سيحدد موظف اللجوء ما إن كنت مؤهلاً للجوء أم لا من خلال تقييم مدى تلبينتك لتعريف اللاجئ وعدم منعك من حق اللجوء بناءً على المعلومات التي تقدمها في الطلب وخلال المقابلة الشخصية مع موظف اللجوء، بالإضافة إلى المعلومات الأخرى التي قد تكون متاحة لدى الموظف.

### ماذا يحدث إذا تقرر أنني غير مؤهل للجوء؟

إذا تقرر عدم أهليتك للجوء مع حصولك على وضع هجرة قانوني أو كنت مؤهلاً للبقاء في الولايات المتحدة الأمريكية (بناءً على وضع حماية مؤقت أو، في بعض الحالات، تعهد مشروط)، فسنتلقى إخطارًا يفيد بنية رفض قضيتك يوضح أسباب عدم أهليتك. وستتاح لك فرصة تنفيذ هذه الأسباب وتقديم أدلة إضافية لدعم قضيتك. إذا لم تكن تتمتع بوضع هجرة قانوني أو كنت غير مؤهلاً للبقاء في الولايات المتحدة الأمريكية، فسيتم تطبيق إجراءات الترحيل عليك وستتم إحالة قضيتك إلى قاضي الهجرة الذي سيقوم بطلب لجوئك مجددًا.

### كيف يمكنني معرفة وضع قضيتي؟

يرجى الاتصال بمكتب اللجوء التابع لمصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) الذي أجرى أو سيجري مقابلتك الشخصية للجوء.

### أين أجد قوانين اللجوء؟

الأسس القانونية للجوء مستمدة من القسم 208 من قانون الهجرة والجنسية (INA). يمكن العثور على اللوائح الفيدرالية التي توضح متطلبات الأهلية وإجراءاتها في قانون اللوائح الفيدرالية (CFR) في 8 CFR § 208.

### الخطوة الأولى: يصل ملتصم اللجوء إلى الولايات المتحدة الأمريكية

عادةً ما يكون ملتصم اللجوء مؤهلاً لتقديم طلب اللجوء بموجب القانون

(INA § 208(a) إن 1) وصل إلى الولايات المتحدة الأمريكية أو كان مقيمًا فيها بالفعل، و2) قدم الطلب في غضون عام واحد من وصوله إلى الولايات المتحدة الأمريكية أو مثل استثناءً لشرط تقديم الطلب في غضون عام واحد.

### الخطوة الثانية: يقدم ملتصم اللجوء طلب اللجوء

يقدم ملتصم اللجوء الاستمارة I-589، **طلب اللجوء وإيقاف الترحيل (Application for Asylum and for Withholding of Removal)**، إلى مركز الخدمات المناسب.

### الخطوة الثالثة: يتم أخذ بصمات أصابع مقدم الطلب وإجراء تدقيقات أمنية وتحريات عن الخلفية العامة

يتسلم مقدمو الطلب الذين تبلغ أعمارهم 13 عامًا أو أكبر إخطارًا بالتوجه إلى مركز دعم الطلبات أو وكالة معينة مخولة بتطبيق القانون لأخذ بصمات أصابعهم.

### الخطوة الرابعة: يستلم مقدم الطلب إخطارًا بالمقابلة الشخصية

في معظم الحالات، يتسلم مقدم الطلب إخطارًا ينص على تاريخ ومكان ووقت المقابلة الشخصية للجوء خلال 21 يومًا بعد تقديمه استمارة اللجوء I-589 مكتملة البيانات.

### الخطوة الخامسة: يتم إجراء المقابلة الشخصية مع مقدم الطلب

يتم إجراء مقابلة شخصية مع مقدم الطلب بواسطة موظف اللجوء في أحد مكاتب اللجوء الثمانية الموجودة في أرلينجتون، VA، وشيكاغو، IL، وهوستون TX، ولوس أنجلوس CA، وميامي، FL، ونيوارك (ليندهرست)، NJ، ونيويورك (روسديل)، NY، وسان فرانسيسكو، CA؛ أو إذا كان مقدم الطلب يعيش بعيدًا للغاية عن مكتب اللجوء، فسيتم إجراء المقابلة الشخصية في المكتب المحلي. في معظم الحالات، يتم إجراء المقابلة الشخصية مع مقدم الطلب في غضون 43 يومًا بعد تقديم الطلب، على الرغم من احتمال زيادة هذا الإطار الزمني للأفراد الذين تتم مقابلتهم الشخصية في المكتب المحلي لضرورة ترتيب موظفي اللجوء لإجراءات السفر إلى هذه المكاتب.